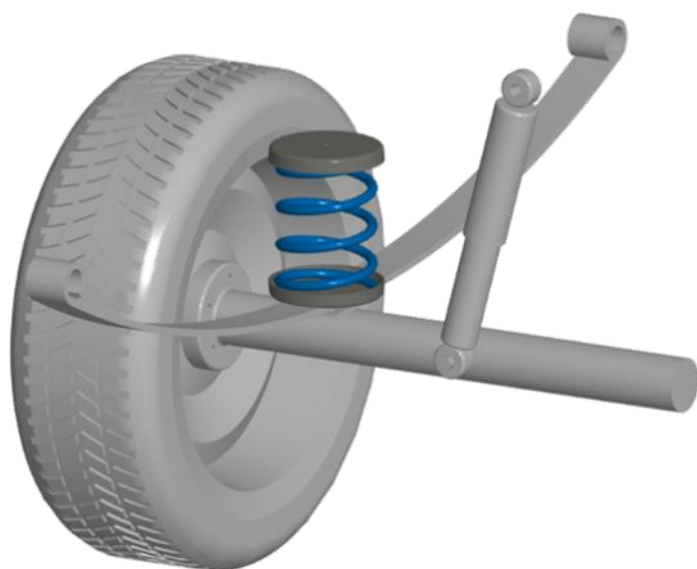


**MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.**

HV-198280

Volkswagen Crafter / MAN TGE
(RWD)



**Suspension
Systems**

NL Montage handleiding
EN Fitting instructions
DE Einbau Anleitung
FR Guide d'installation



Notice

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem op-nieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.
6. Op de volgende pagina vindt u de QR codes en URL's om de betreffende documen-ten van deze set te downloaden

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.
6. On the following page you will find the QR codes and URLs to download the relevant documents of this set

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatthand-buch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.
6. Auf der folgenden Seite finden Sie die QR-Codes und URLs zum Herunterladen der relevanten Dokumente dieses Sets

FR

1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que les ressorts MAD soient suffisamment sous pression.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multi-bras, il est conseillé de refaire la géométrie.
6. Sur la page suivante, vous trouverez les QR codes et les URL permettant de télé-charger les documents.



Notice



<https://mad-automotive.com/documents/VH1920828.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/TU-026503.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/9901.pdf>

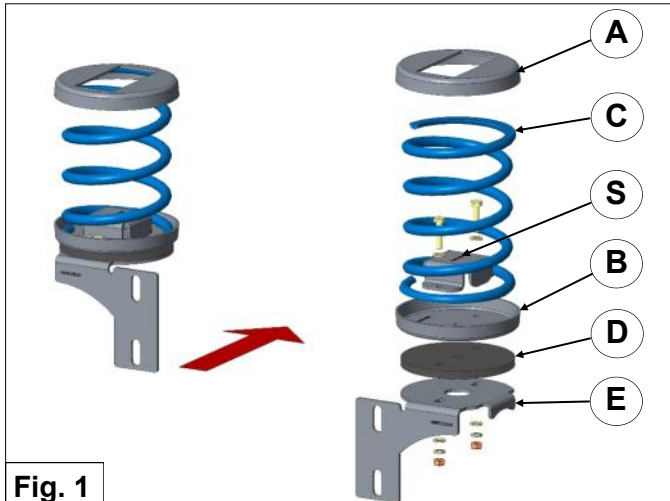


Fig. 1

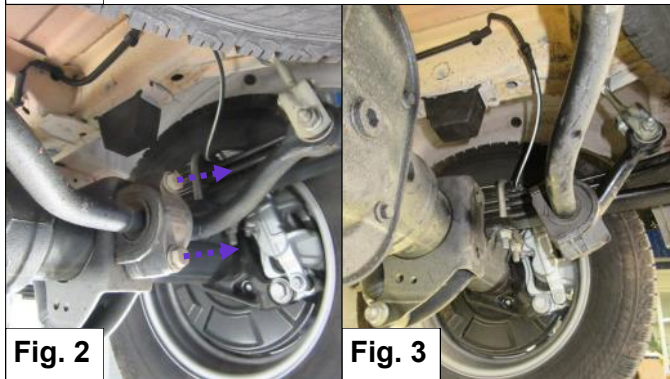


Fig. 2

Fig. 3

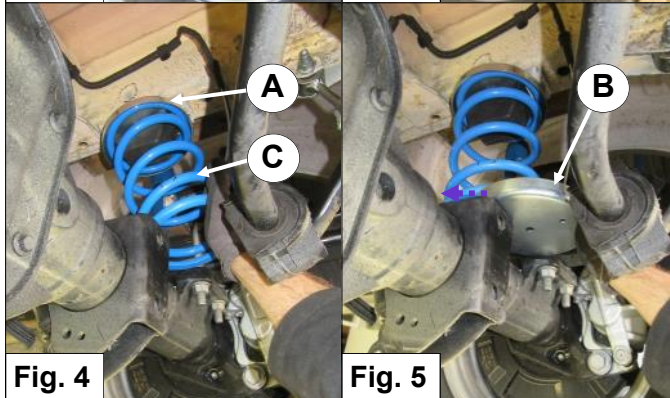


Fig. 4

Fig. 5

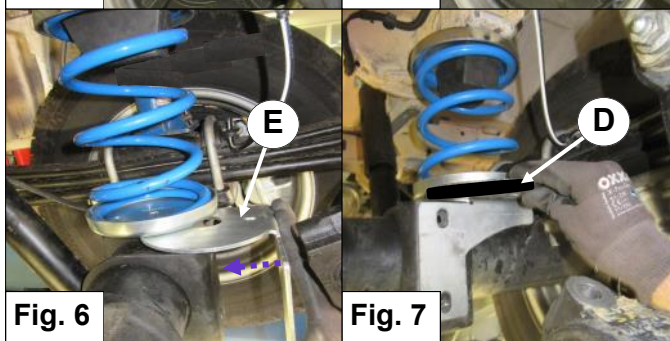


Fig. 6

Fig. 7

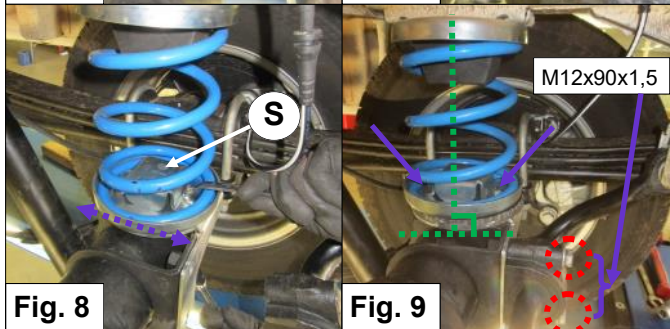


Fig. 8

Fig. 9

NL

Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.

1. Demonteer de bevestiging van de stabilisatorstang aan de achteras en hef de auto uit zijn veren. **Zie Fig. 2&3.**
2. Plaats hulpveer C samen met veerschotel A tussen de as en het chassis. Veerschotel A moet om de bufferhouder centreren. **Zie Fig. 4.**
3. Plaats onderste veerschotel B onder hulpveer C. **Zie Fig. 5.**
4. Plaats onderbeugel E tussen de as en veerschotel B. **Zie Fig. 6.**
5. Plaats vulschijf D tussen veerschotel B en onderbeugel E. **Zie Fig. 7.**
6. Monteer bufferverhoger S op veerschotel B met meegeleverd M8 montage-materiaal. Zet de bouten hand vast. **Zie Fig. 8.**
7. Zet de auto op zijn wielen. Zorg voor goede centrering van veerschotel A & B.
8. Monteer de stabilisatorstang met de onderste veerschotel E aan de achteras (70Nm + 180°). Gebruik hiervoor de meegeleverde M12x90x1,5 bouten. **Zie Fig. 9.**
9. Verschuif de onderste veerschotel B zo dat de veer recht onder de auto komt te staan en draai de M8 bouten vast. **Zie Fig. 9.**
10. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

EN

After assembly, check that the MAD spring is pre-tensioned sufficiently.

1. Remove fastening of the stabiliser bar to the axle and jack up the car. **See Fig. 2&3.**
2. Place auxiliary spring C together with bracket A between the axle and the chassis. Bracket A must center around the bump stop frame. **See Fig. 4.**
3. Place lower bracket B under auxiliary spring C. **See Fig. 5.**
4. Place lower bracket E between the axle and bracket B. **See Fig. 6.**
5. Place filler disc D between bracket B and lower bracket E. **See Fig. 7.**
6. Mount buffer riser S on spring plate B with supplied M8 mounting material. Tighten the bolts by hand. **See Fig. 8.**
7. Lower the vehicle. Make sure brackets A & B centres correctly.
8. Fit the fastening of the stabiliser bar together with the lower bracket E back onto the axle (70Nm + 180°). Use the supplied M12x90x1,5 bolts. **See Fig. 9.**
9. Slide the bottom bracket B so that the spring comes straight underneath the car and tighten the M8 bolts. **See Fig. 9.**
10. Readjust the headlight beams.

DE

Kontrollieren Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder über ausreichend Vorspannung verfügt.

1. Demontieren Sie die Stabilisator Stange von dem Hinterachse und heben Sie das Fahrzeug an. **Siehe Fig. 2&3.**
2. Setzen Sie die Zusatzfeder C zusammen mit dem Federteller A zwischen die Achse und das Chassis. Die Federteller A muss sich um den Anschlaghalter zentrieren. **Siehe Fig. 4.**
3. Setzen Sie Federteller B unter Zusatzfeder C. **Siehe Fig. 5.**
4. Setzen Sie den unteren Halterung E zwischen die Achse und den Federteller B. **Siehe Fig. 6.**
5. Platzieren Sie Einfüllscheibe D zwischen Federteller B und unteren Halterung E. **Siehe Fig. 7.**
6. Montieren Sie Endanschläge erhöhter S am Federteller B mit dem mitgelieferten Montagmaterial M8. Ziehen Sie die Schrauben Hand fest. **Siehe Fig. 8.**
7. Lassen Sie das Fahrzeug ab. Stellen Sie sicher, dass Federtellern A & B richtig zentrieren.
8. Montieren Sie die Stabilisator Stange zusammen mit dem unteren Halterung E zu der Hinterachse (70Nm + 180°). Verwenden Sie dazu die mitgelieferten Schrauben M12x90x1,5. **Siehe Fig. 9.**
9. Schieben Sie die untere Halterung, so dass die Feder gerade unter das Fahrzeug kommt, und ziehen Sie die M8 Schrauben. **Siehe Fig. 9.**
10. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

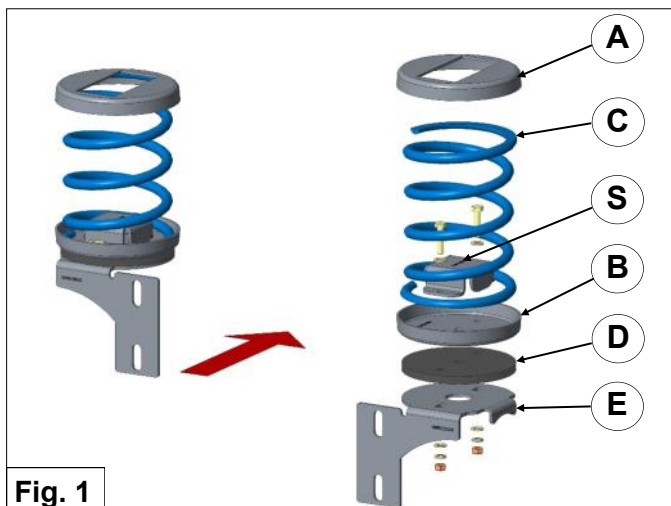


Fig. 1

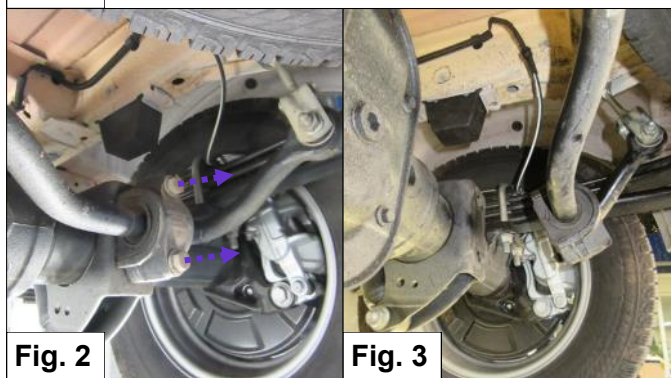


Fig. 2

Fig. 3

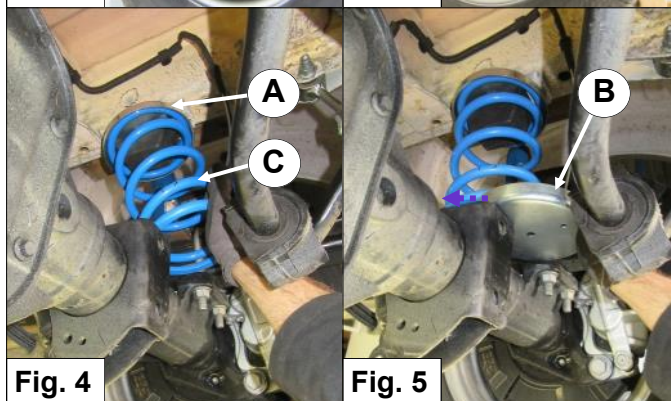


Fig. 4

Fig. 5

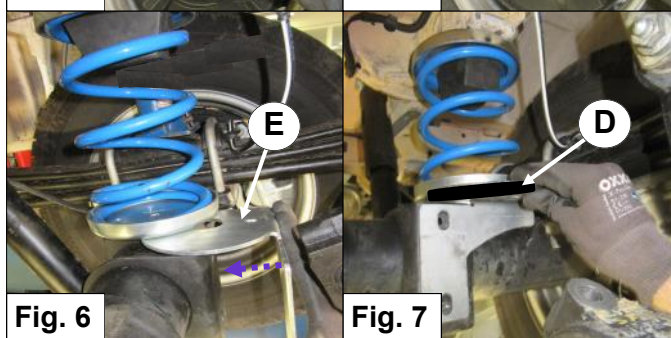


Fig. 6

Fig. 7

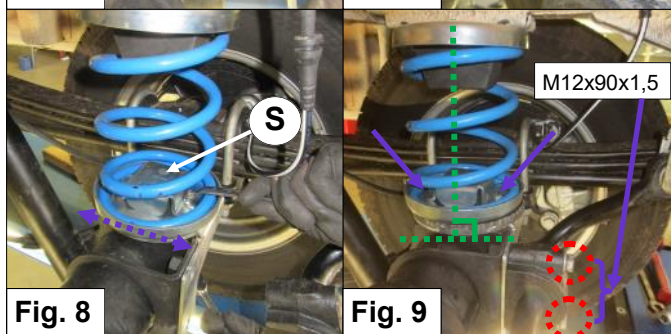


Fig. 8

Fig. 9

FR

Après le montage, vérifiez si le ressort MAD est suffisamment tendu.

1. Retirez la fixation de la barre stabilisatrice de l'essieu arrière et soulevez le véhicule hors des ressorts. **Voir Fig. 2&3.**
2. Placez le ressort auxiliaire C avec la coupelle supérieure A entre l'essieu et le châssis. La coupelle supérieure A doit s'emboîter dans la butée. **Voir Fig. 4.**
3. Placez la coupelle inférieure B sous le ressort auxiliaire C. **Voir Fig. 5.**
4. Placez le support de fixation inférieur E entre l'essieu arrière et la coupelle inférieure B. **Voir Fig. 6.**
5. Placez le disque D entre la coupelle inférieure B et le support de fixation inférieur E. **Voir Fig. 7.**
6. Montez le dispositif de levage (tampon S) sur la coupelle inférieure B à l'aide du matériel de montage M8 fourni. Serrez les boulons à la main. **Voir Fig. 8.**
7. Remontez le véhicule sur ses roues. Assurez-vous que les coupelles A & B soient correctement centrées.
8. Remontez la fixation de la barre stabilisatrice et fixez le support de fixation inférieur E sur l'essieu arrière (70Nm + 180°). Utilisez, pour cela, les boulons M12x90x1,5 fournis. **Voir Fig. 9.**
9. Faites glisser la coupelle inférieure B de sorte que le ressort soit bien droit sous le véhicule et serrez les boulons M8. **Voir Fig. 9.**
10. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

MAD

Wiltonstraat 53
3905 KW Veenendaal
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

mad-automotive.com



**Suspension
Systems**